МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕГОСУДАРСТВЕННОЕБЮДЖЕТНОЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕУЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГООБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

английской филологии

_____проф. Цурикова Л.В.

25.04.2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.08 Основы научного изложения и реферирования

1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:
45.03.02 Лингвистика

2. Профиль подготовки/специализации:
Теория и практика межкультурной коммуникации

3. Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра английской филологии

6. Составители программы: Лаенко Людмила Владимировна, д.ф.н., доцент

7. Рекомендована: НМС факультета РГФ 18.04.2025 г. НМС протокол № 8

8. Учебный год: 2027-2028 **Семестр(-ы):** 6

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Основной целью курса является развитие и совершенствование умения осуществлять аналитическую обработку и компрессию иноязычных текстов различной жанровой природы.

Основными задачами дисциплины являются: 1) охарактеризовать в полном объеме жанры аннотации, реферата, основные цели аналитической обработки текстов; 2) познакомить студентов с основами современной теории и практики аннотирования и реферирования; 3) научить обучающихся понимать сущность вторичной информации; 4) научить оценивать качество рефератов и аннотаций, добиться точного их соответствия содержанию первичного текста.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Учебная дисциплина Б1.В.08 Основы научного изложения и реферирования
относится к Блоку 1.В – часть, формируемая участниками образовательных отношений/

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.2	Используя логикометодологический инструментарий, критически оценивает надежность источников информации, современных концепций философского и социального характера в своей предметной области	**Знает** основные виды источников информации, критерии оценки надежности источников информации **Умеет** критически оценивать надежность различных источников информации при решении задач научного исследования в своей предметной области **Владеет** навыками отбора надежных источников информации и современных концепций философского и социального характера для проведения научного исследования в своей предметной области
ПК-1	Способен применять полученные	ПК-1.2	Способен оценить качество исследования в избранной предметной	**Знает основные принципы проведения самостоятельного научного**

	знания в области теории и истории изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в профессиональной и научно-исследовательской деятельности		области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	**исследования** **Умеет критически осмыслять достижения предшественников в избранной предметной области, корректно излагать свою научную позицию, не прибегая к некорректным текстовым заимствованиям** **Владеет навыками логичного и обоснованного представления результатов собственного исследования.**
		ПК 1.3	Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования	**Знает** современные методы лингвистического (литературоведческого) анализа, а также стандартные методы поиска, анализа и обработки информации **Умеет** осуществлять отбор методов научного исследования в соответствии с целями и задачами научного исследования. **Владеет** современными методами лингвистического (литературоведческого) анализа, а также стандартными методами поиска, анализа и обработки информации

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — __2__ / __72__.
Форма промежуточной аттестации – *зачет*

13. Виды учебной работы:

Вид учебной работы		Трудоемкость	
		Всего	По семестрам
			6 семестр
Аудиторные занятия		**72**	**72**
в том числе:	лекции	-	-
	практические	**32**	**32**
	лабораторные	-	-
Самостоятельная работа		**40**	**40**
Форма промежуточной аттестации *(зачет– 0 ч.)*		**-**	- зачет
Итого:		**72**	**72**

13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация
1. Лекции			
1.1			
2. Практические занятия			
2.1	Теоретические основы реферирования и аннотирования	Выполнение практических заданий по теме Теоретические основы реферирования. Смысловое свертывание текста. Понятие реферата, его назначение и основные жанровые черты. Понятие аннотации, ее назначение и основные жанровые черты.	https://edu.vsu.
2.2	Аннотирование текстов	Выполнение практических заданий по теме: Содержание аннотации, ее целевое назначение. Общие требования, предъявляемые к написанию аннотаций. Состав аннотации	https://edu.vsu.
2.3	Реферирование текстов	Цель реферата. Типы рефератов. Язык реферата. Сущность и методы компрессии материала первоисточника.	https://edu.vsu.
4.4	Работа с текстом первоисточника	Выполнение практических заданий по теме: Выделение темы и основной идеи текста. Выделение ключевых предложений и фрагментов. Организация и перегруппировка выбранных фрагментов в соответствии с их тематической направленностью.	https://edu.vsu.
2.5	Организация реферата	Выполнение практических заданий по теме:	https://edu.vsu.

		Организация реферата. Методы формулирования пунктов плана. Составление плана вторичного типа текста. Средства логической связи: добавление и противопоставление, сравнение, выделение причинно-следственных связей, подведение итогов. Типичные ошибки при написании реферата. Модель и язык реферата научной статьи.	
2.6	Речевые клише для написания рефератов и аннотаций	Выполнение практических заданий по теме: Клиширование. Образцы клишированных аннотаций на английском языке. Образцы клишированных рефератов на английском языке. Логико-грамматические лексические единицы, характерные для английской научно-технической литературы.	https://edu.vsu.
2.7	Составление реферата	Выполнение практических заданий по теме: Составление реферата на основе одного источника. Составление реферата с использованием нескольких источников.	https://edu.vsu.
3. Лабораторные работы			
3.1			

13.2 Темы дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Теоретические основы реферирования и аннотирования		4		2	6
2	Аннотирование текстов		4		4	8
3	Реферирование текстов		6		4	12
4	Работа с текстом первоисточника		4		4	8
5	Организация реферата		4		6	10
6	Речевые клише для написания рефератов и аннотаций		6		8	14
7	Составление реферата		6		8	14
Итого:			34		38	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Настоящий курс ориентирован на формирование навыков и совершенствование умений аннотирования и реферирования оригинальных иноязычных статей общественно-политической и культурной направленности. Для достижения этих целей программа включает тексты различного содержания, представляющие интерес как для научного изложении и реферирования, так и для анализа проблемы. Самостоятельная работа студентов организуется следующим образом.

1. Дисциплина «Научное изложение и реферирование» считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

2. Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска практического занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

3.Обсуждение каждого из блоков проблем заканчивается проведением коллоквиума с целью уточнения и конкретизации основных положений.

4.Сообразно задачам дисциплины, студентам даются практические задания для самостоятельного овладения исследовательскими приемами и методами. Для упорядочения самостоятельной работы студентов предлагаются алгоритмы анализа, направляющие вопросы.

5. Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки на начальном этапе обучения на занятии. В последующем студенты присылают работы преподавателю в электронном виде, проверяются им и обсуждаются на занятии. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы, обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

6. Для успешного освоения дисциплины необходимы межпредметные связи с другими курсами современного русского и романо-германских языков, прежде всего лексикологии, фразеологии и синтаксиса. Следует соблюдать единство понятийно-терминологического аппарата, что контролируется преподавателем на практических занятиях.
7. Финальный зачет проводится в письменном виде.

Текущая и промежуточная аттестации по дисциплине учитывают посещаемость обучающимися занятий лекционного и семинарского типов. При этом пропуски занятий (в том числе без задокументированной надлежащим образом причины) не являются основанием для недопуска к промежуточной аттестации. Оценка результатов текущей и промежуточной аттестаций, выставляемая по 100-балльной шкале, корректируется в соответствии со следующими показателями:

25% пропусков всех занятий в семестре – минус 15 баллов;

25-50% пропусков всех занятий в семестре – минус 20 баллов;

более 50% пропусков всех занятий в семестре – минус 25 баллов.

При повторной промежуточной аттестации с целью ликвидации задолженности по дисциплине штрафные баллы не учитываются. При этом обучающийся не может претендовать на оценку выше «удовлетворительно» (пороговый уровень сформированности компетенций) в случае использования четырехбалльной шкалы.

Использование студентами мобильных телефонов, смарт-часов и иных электронных устройств в аттестационном процессе полностью исключается.

15. **Перечень литературы, ресурсов Интернет, необходимых для освоения дисциплины:**

а) литература

№ п/п	Источник
	Шафикова А. В. Аннотирование и реферирование текстов : учебно-методическое пособие / А. В. - Казань : Познание, 2014. - 88 с. - ЭБС Университетская библиотека online. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364190 (дата обращения: 19.01.2021).
	Турлова Е. Rendering and summary writing : учебное пособие / Е. - Оренбург : ОГУ, 2014. - 112 с. - ЭБС Университетская библиотека online. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270320 (дата обращения
3.	Практический курс перевода: аннотирование и реферирование : учебное пособие / сост. О. В. Князева, О. Е. Хоменко. - Ставрополь : СКФУ, 2015. - 104 с. - ЭБС Университетская библиотека online. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458208 (дата обращения

б) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)**:**

№ п/п	Источник
1	ЭБС «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: по подписке. – URL: ЭБС "Университетская библиотека онлайн" читать электронные книги (biblioclub.ru)
2	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=2767

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

	Reading and reviewing newspaper articles: Учебное пособие для вузов / И.М. Бунеева [и др.] – Воронеж, 2006. – Part 1. – 47 p.
	Reading and reviewing newspaper articles: Учебное пособие для вузов / И.М. Бунеева [и др.] – Воронеж, 2006. – Part 2. – 35 p.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины используются дистанционные образовательные технологии в части освоения материала, проведения текущей аттестации, для самостоятельной работы по дисциплине.

Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи.

Дисциплина реализуется с использованием следующего программного обеспечения:

1. Программное обеспечение Microsoft Windows

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Ноутбук

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства
1.	1. Теоретические основы реферирования. 2. Содержание аннотации, ее целевое назначение. 3. Общие требования, предъявляемые к написанию аннотаций. 4. Цель реферата. Типы рефератов. Язык реферата. 5. Организация реферата. 6. Клиширование. 7. Анализ образцов клишированных аннотаций на английском языке. 8. Анализ образцов клишированных рефератов на английском языке.	УК-1.2, ПК-1.2,	Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-1.2)	Коллоквиум
2.	Принципы составления аннотации. Принципы составления реферата на основе одного и нескольких источников.	ПК-1.3	Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования (ПК- 1.3.)	Практическая работа
Промежуточная аттестация форма контроля –зачет				практическое задание

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «Основы научного изложения и реферирования» проводится одна текущая аттестация.

Оценочными средствами текущей аттестации являются задания в рамках коллоквиума и практической работы.

Коллоквиум

№	Задание	Баллы
1.	Теоретические основы реферирования.	10
2.	Содержание аннотации, ее целевое назначение.	10
3.	Общие требования, предъявляемые к написанию аннотаций.	10
4.	Цель реферата. Типы рефератов. Язык реферата.	10
5.	Организация реферата.	10
6.	Клиширование.	10
7.	Анализ образцов клишированных аннотаций на русском языке.	10
8.	Анализ образцов клишированных аннотаций на английском языке.	10
9.	Принципы составления аннотации.	10
10.	Принципы составления реферата на основе одного и нескольких источников.	10
Всего		100

Описание технологии проведения

Материалы коллоквиума выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 45 мин.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Максимальное количество – 100 баллов. Баллы соответствуют следующим показателям:

100 – 80 баллов – «зачет».

20 баллов и ниже – «незачет».

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине ««Основы научного изложения и реферирования»;

2) умение связывать теорию с практикой;

3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;

4) умение устанавливать междисциплинарные связи;

5) обоснованность и самостоятельность выводов;

6) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется шкала «зачет»/ «незачет».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом дисциплины «основы научного изложения и реферирования», способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, применять теоретические знания для решения практических задач в данной области, создавать собственные тексты реферата и аннотации сообразно требованиям, правильно выделять главные мысли первичного текста, определять его структуру и концептуальную организацию содержания. Налицо отсутствие существенных ошибок в выделении основных его логических частей. Допускаются некоторые несущественные недостатки в организации высказывания, а также некоторое количество грамматических и лексических ошибок, не затрудняющих понимание текста.	Адекватный уровень	зачет
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки, неверно выделяет главную мысль и основные логические части текста. Налицо существенные недостатки в организации высказываний, большое количество грамматических и лексических ошибок, препятствующих пониманию текста.	-	Незачет

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **текущей аттестации** осуществляется также с помощью практической работы:

Практическая работа

№	Задание	Баллы
1.	Определите структурную организацию содержания текста, его тему, цель, целевую аудиторию.	30
2.	Реферативное изложение статьи“Extinct is Forever.” Early in the nineteenth century, sixty million buffalo thundered across America’s plains. They provided American Indians with clothing, food and shelter. At the century’s close, a few hundred buffalo remained. Like the bald eagle, America’s national symbol, the buffalo was on the brink of extinction. But both species were saved just in time. They were more fortunate than the American passenger pigeon. The last one died alone in a cage in 1914. Human greed for fur, feathers, and fun accounts for most species extinction. A century ago, the first American railroad companies gave passengers rifles to shoot buffalo from the windows of their transcontinental trains. Fortunately, New York City’s American Museum of Natural History saved the species from extinction by placing a few buffalo on farms in Brooklyn and the Bronx. More recently, human greed almost wiped out South America’s giant otter, a sociable river mammal. The otter’s plight is due to its desirable glossy fur, which made hunters and traders rich. In 1973, this fur trade was outlawed. However, today, it continues illegally; a single skin can earn a hunter two weeks pay. Moreover, otter’s aquatic homes are being polluted by industrial waste. The future survival of the giant otter is a big question mark. Wildlife preservation often pits environmentalists against land developers. In California, for example, sage scrub* is home to the gnatcatcher, a small gray bird. Developers want to cut down the sage scrub to build highways, houses and golf courses. These projects would pollute the environment with pesticides,	70

	chemical fertilizers, and auto exhaust. The gnatcatcher would become homeless and possibly extinct. Under pressure, developers are compromising with environmentalists. The former will build fewer houses, setting aside some open space for the gnatcatchers. The golf course may never be build. Competition between human beings and wildlife is also occurring across the Pacific. The pandas of China's bamboo forests daily consume eighty pounds of bamboo shoots, stems, and leaves. But the Chinese people also require bamboo – for fuel, food, and furniture. Consequently, panda territory has been halved. To save the panda, an international wildlife symbol, the Chinese government has a ten year plan extending this unique creature's sphere. The San Diego Zoo in California is helping China to save the panda with an annual donation of one million dollars a year. Endangered species vitally need government protection. The Florida alligator, for example, was nearly exterminated because affluent consumers desired its skin for shoes, belts, and handbags. Today, laws protect the alligator. But the huge, friendly manatee of Florida's waterways is still endangered. Speedboats kill about fifty manatees a year and maim many more. Fewer than two thousand of these playful creatures exist. Strict regulations are needed to protect them. Not everyone wants to protect wildlife. Montana ranchers, for instance, claim that grizzly bears have more rights than they do. When rancher Dick Christy shot a grizzly that was killing his sheep, he was fined $2. 500. The rancher claims he can't afford to raise sheep because of grizzly bear protectionism. Similarly, fishing industry spokespeople from Norway to Japan argue that the protection of whales and dolphins is destroying their livelihoods. Environmentalists are sensitive to economic issues. Nonetheless, they stress the long-term benefits of conservation. The plants and animals we save today will enrich our earth tomorrow. Environmentalists remind us of the American Indian saying: «We have not inherited the earth from our parents; we are borrowing it from our children».	

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания –90 мин.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Максимальное количество – 100 баллов. Баллы соответствуют следующим оценкам:

100 – 50 баллов – «зачет».

Ниже 50 баллов – «незачет».

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Основы научного изложения и реферирования»

2) умение связывать теорию с практикой;

3) умение учитывать принципы реферирования первичного текста;

5) обоснованность и самостоятельность выводов;

6) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется следующая шкала:

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом дисциплины «основы научного изложения и реферирования», способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, применять теоретические знания для решения практических задач в данной области, создавать собственные тексты реферата и аннотации сообразно требованиям, правильно выделять главные мысли первичного текста, определять его структуру и концептуальную организацию содержания. Налицо отсутствие существенных ошибок в выделении основных его логических частей. Допускаются некоторые несущественные недостатки в организации высказывания, а также некоторое количество грамматических и лексических ошибок, не затрудняющих понимание текста.	Адекватный уровень	зачет
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки, неверно выделяет главную мысль и основные логические части текста. Налицо существенные недостатки в организации высказываний, большое количество грамматических и лексических ошибок, препятствующих пониманию текста.	-	Незачет

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью Практического задания.

Пример практического задания для зачета.

1. Определите концептуальную структуру статьи.
2. Выявите фрагменты текста, требующие адекватных клишированных фраз.
3. Реферативное изложение статьи “Hairy heroes and furry friends”

HAIRY HEROES AND FURRY FRIENDS

Fidelity, being faithful and loyal, is a universal value. Ever since wolves were drawn to the campfires of early people, their domesticated descendants, dogs, have been associated with fidelity. That is why many dogs in English speaking countries are called «Fido». In Spanish speaking countries, many dogs are named «Leal», which means «loyal». In European painting, the image of a dog is a symbol of loyalty.

The first domesticated animal was the dog; the last was the cat. Even today, cats seem very independent. Their owners sometimes feel that their pets regard them as can openers with long legs. Yet, despite their «cool», cats have replaced dogs as the most popular family pet in the United States. Americans cherish their independence and appreciate that cats are «low maintenance» companions.

Perhaps no dog, east or west, is such a symbol of loyalty as Hachiko, the Japanese Akita who lived with his master, a university professor. Every morning Hachiko accompanied his master to Shibuya Station, where the professor took the train to his teaching position. Every evening, loyal Hachiko met the train. One day the master did not return; he had died. Every day for the next ten years, Hachiko waited in vain for his master. In tribute to his fidelity, in Shibuya Station Plaza, there now stands a bronze statue of Hachiko, which is Tokyo's most popular meeting place. The dog's body, which was preserved by taxidermy, can be viewed at the National Science Museum.

Cat mothers are particularly loyal to their kittens. Scarlett, a feline heroine, showed this recently by rescuing her five kittens from a burning building although she, herself, was badly injured. On a bitter cold February day, fire fighter, Dave, of Company 175 in New York City observed Scarlett carrying each of her five kittens out of reach of the flames. The mother cat's eyes were seared shut. Although temporarily blinded, she continued to fetch the kittens and carry them to safety.

Fire fighter Dave took the injured kittens to an animal hospital, where they were treated for their wounds. At first, mother and babies were kept in isolation because they were very weak. One kitten died. Bloody wounds covered Scarlett's body; hence, her name. Eventually, Scarlett had surgery to remove scar tissue from her eyes. Now she can see; however, she will always be scarred on her face, ears, and legs.

The hospital received thousands of get well cards and requests to adopt Scarlett. A letter writing contest was held to determine the best owner for this heroic feline. Letters came from as far away as Egypt and Japan. In June, Scarlett was adopted by Karen W. of Brooklyn, New York who said, «She's beautiful. I've fallen in love with her; she's everything I thought she would be».

Today animals are playing many different helping roles. According to medical experts, a pet's «just being there» lowers a human companion's blood pressure. Gerontologists claim that animals make life much more pleasant for the elderly. For this reason cats and dogs are often taken to visit senior citizens' homes. Of course, for years, dogs have guided blind people. Today they assist the hearing impaired and the physically disabled.

At a recent national political convention, a helper dog was praised for assisting a victim of Multiple Sclerosis. A politician campaigning for votes called the dog up to the stage. The dog refused to respond, thereby winning the applause and the hearts of millions of Americans for its modesty and intelligence.

Описание технологии проведения

Зачет проводится на предлагаемом преподавателем оригинальной статьи на бумажном либо электронном носителях. На подготовку ответа отводится 90 мин.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом дисциплины

2) знание норм родного и изучаемых иностранных языков

3) знание правил построения текстов на иностранном языке

4) знание особенностей регистров английской речи

5) умение связывать теорию с практикой

6) умение адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их последовательности, на основе композиционно-речевых форм; логически верно выстраивать устную и письменную речь

7) умение идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на родном и иностранных языках с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм;

5) владение правилами употребления композиционных моделей, соединительных слов и приемов, обеспечивающих когезию и когерентность текста

Для оценивания результатов обучения на зачете с оценкой используется шала «зачет»/»незачет».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов промежуточной аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом дисциплины «основы научного изложения и реферирования», способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, применять теоретические знания для решения практических задач в данной области, создавать собственные тексты реферата и аннотации сообразно требованиям, правильно выделять главные мысли первичного текста, определять его структуру и концептуальную организацию содержания. Налицо отсутствие существенных ошибок в выделении основных его логических частей. Допускаются некоторые несущественные недостатки в организации высказывания, а также некоторое количество грамматических и лексических ошибок, не затрудняющих понимание текста.	Адекватный уровень	зачет
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки, неверно выделяет главную мысль и основные логические части текста. Налицо существенные недостатки в организации высказываний, большое количество грамматических и лексических ошибок, препятствующих пониманию текста.	-	Незачет

20.3 Фонд оценочных средств сформированности компетенций студентов, рекомендуемый для проведения диагностических работ

УК-1.2 Используя логикометодологический инструментарий, критически оценивает надежность источников информации, современных концепций философского и социального характера в своей предметной области

ПК-1.2 Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

ПК 1.3 Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования

Перечень заданий для оценки сформированности компетенции:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности, автоматическая проверка): 1 балл

№	Задание	Ответ
1		

	Выберите правильный вариант ***Дословная выдержка из текста какого-либо документа, есть:*** 1 тезисы 2 дайджест 3 цитата 4 компендиум	3
2	Выберите правильный вариант ответа: **Если документ является результатом аналитико-синтетической переработки одного или нескольких первичных документов, это:** a. вторичный документ b. электронный документ c. неопубликованный документ; d. издание.	a
3	**Процесс реферирования НЕ включает выполнение следующей операции:** a. чтение исходного текста, его анализ b. выдвижение гипотезы c. выбор информативных фрагментов, их обобщение d. создание нового текста (реферата)	b

закрытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности, автоматическая проверка): 2 балла

№	Задание	Ответ
4	**Исключите элемент, не входящий в состав тезисов, подготавливаемых на основе первоисточника** a. библиографическое описание документа	c

	b. основные положения, идеи первоисточника c. примеры, иллюстрации d. определения основных понятий, используемых в первоисточнике	
5	**Дословная выдержка из текста какого-либо документа, есть:** a. тезисы b. дайджест c. цитата d. компендиум	c

3) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности, ручная проверка): 2 балла

№	Задание	Ответ
6	**Вторичный документ, содержащий краткую обобщенную характеристику первичного документа с точки зрения его назначения, содержания, вида, формы и отвечающий на вопрос «О чем сообщается в первичном документе?», это:** a. аннотация b. дайджест c. реферат d. резюме	a

4) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности, ручная проверка): 5 баллов

№	Задание	Ответ
7	**Восстановите логичную последовательность этапов работы над первичным иноязычным текстом для создания его аннотации, маркируя правильную последовательность цифрами 1, 2...7 и**	1-d 2-e

	соотнося их с буквами a, b…g. Например, 7-g a.составление плана текста b.разделение текста на смысловые отрезки c.отбор пунктов плана, отражающих наиболее существенную информацию d.просмотр текста от начала до конца с целью знакомства с его общим содержанием e.проведение лексико-грамматического анализа текста f.в случае необходимости перевод отдельных отрывков или предложений g.составление аннотации	3-f 4-b 5-a 6-c 7-g
8	Выберите правильный ответ **Слова, несущие в тексте наибольшую смысловую нагрузку, называются:** a. ключевые слова b. метафоры c. омонимы d. синонимы	a
9	Выберите правильный ответ (более одного) **Ключевые слова – это слова:** a. способные в совокупности представлять смысл текста b. формирующие существенные признаки текста c. имеющие максимальную частоту в тексте	a,b
10	**Распределите клишированные фразы по трем смысловым частям аннотации, соотнеся цифровые маркеры частей с буквенными маркерами фраз** 1. вводная часть 2. основная часть 3. заключительная часть	1- a, f 2- c, e, b 3 – d, g

	a. the article investigates the problem of b. the text also provides information about c. the following problems are described d. the following conclusion can be made e. such questions are considered f. the text under consideration deals with the problem g. to sum it up we can say that	

11	Выберите правильный вариант ответа: **Выберите правильный вариант оформлении библиографического описания** a. Падучева Е.В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью: (Референциальные аспекты семантики местоимений) / Е. В. Падучева. – М. : Наука, 1985. – 271 с. b. Падучева Елена Викторовна Высказывание и его соотнесенность с действительностью: (Референциальные аспекты семантики местоимений) / Е. В. Падучева. – М. : Наука, 1985. – 271 с. c. Елена Викторовна Падучева Высказывание и его соотнесенность с действительностью: (Референциальные аспекты семантики местоимений) / Е. В. Падучева. – М. : Наука, 1985. – 271 с. d. Падучева Е.В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью: (Референциальные аспекты семантики местоимений). – М. : Наука, 1985. – 271 с.	a
12	**Выберите правильный ответ относительно корректности оформления ссылок в курсовой работе и ВКР:** a. По мнению Н.А. Кобриной, «глаголов меньше, чем существительных, их номинация не всегда отчетлива и не является строго закрепленной, а скорее, функционально и семантически изменчива, релятивна, а иногда вообще стерта. Вместе с тем, несомненна роль глагола как центра организации структуры предложения» (Кобрина 2007, с. 61). Полагаем, что… b. По мнению Н.А. Кобриной, «глаголов меньше, чем существительных, их номинация не всегда отчетлива и не является строго закрепленной, а скорее, функционально и семантически изменчива, релятивна, а иногда	a

	вообще стерта. Вместе с тем, несомненна роль глагола как центра организации структуры предложения» (Кобрина 2007, с. 61). Полагаем, что… c. По мнению Н.А. Кобриной, «глаголов меньше, чем существительных, их номинация не всегда отчетлива и не является строго закрепленной, а скорее, функционально и семантически изменчива, релятивна, а иногда вообще стерта. Вместе с тем, несомненна роль глагола как центра организации структуры предложения» (Кобрина с. 61). Полагаем, что… d. По мнению Н.А. Кобриной, «глаголов меньше, чем существительных, их номинация не всегда отчетлива и не является строго закрепленной, а скорее, функционально и семантически изменчива, релятивна, а иногда вообще стерта. Вместе с тем, несомненна роль глагола как центра организации структуры предложения» (Кобрина 2007). Полагаем, что…	

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности, ручная проверка): 2 балла

№	Задание	Ответ
13	Заполните пропуск термином _____ – форма мысли, в которой посредством связи понятий что-либо утверждается или отрицается о предмете мысли	суждение
14	Заполните пропуск термином _____ - научное предположение, допущение, требующее проверки на опыте и теоретического обоснования для того, чтобы стать достоверной научной теорией.	гипотеза
15	Заполните пропуск термином _____ исследования - совокупность приемов, способов исследования, порядок их применения и интерпретации полученных с их помощью результатов.	Методика методология
16	Заполните пропуск термином	Предмет

	_____ исследования - специфический угол зрения, под которым исследователь рассматривает изучаемый	
17	Заполните пропуск термином _____ – форма мысли, посредством которой из одного или нескольких суждений с необходимостью выводится суждение, включающее в себе новое знание.	Умозаключение

3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности, ручная проверка): 5 баллов

№	Задание	Ответ
18	Укажите возможные (не менее 3) предметы исследования, если объектом исследования выбрана лексема *холод*. напр. Структура лексического значения	a. Структура семемы лексическое значение/ лексико-семантические варианты b. Семантические поля включающие лексему c. Парадигматические отношения/ синонимический ряд d. Синтагматические свойства (сочетаемость) e. Фразеологизмы с лексемой f. Дериваты словообразовательные гнезда

Критерии и шкалы оценивания заданий ФОС:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):
- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ (полностью или частично неверный).

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):
- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ (полностью или частично неверный).

3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):
- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты,

отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из нескольких подзаданий, верно выполнено 50% таких подзаданий;

- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (получен неправильный ответ, ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки).

Задания раздела 20.3 рекомендуются к использованию при проведении диагностических работ с целью оценки остаточных результатов освоения данной дисциплины (знаний, умений, навыков).